

BETRIEBSANLEITUNG SPINDELMÄHER

4056 HM premium



DE

GB

NL

FR

ES

IT

SI

HR

RS

PL

CZ

SK

HU

DK

SE

NO

FI

EE

LT

LV

RO

BG

RU

UA



TR 066



Inhaltsverzeichnis

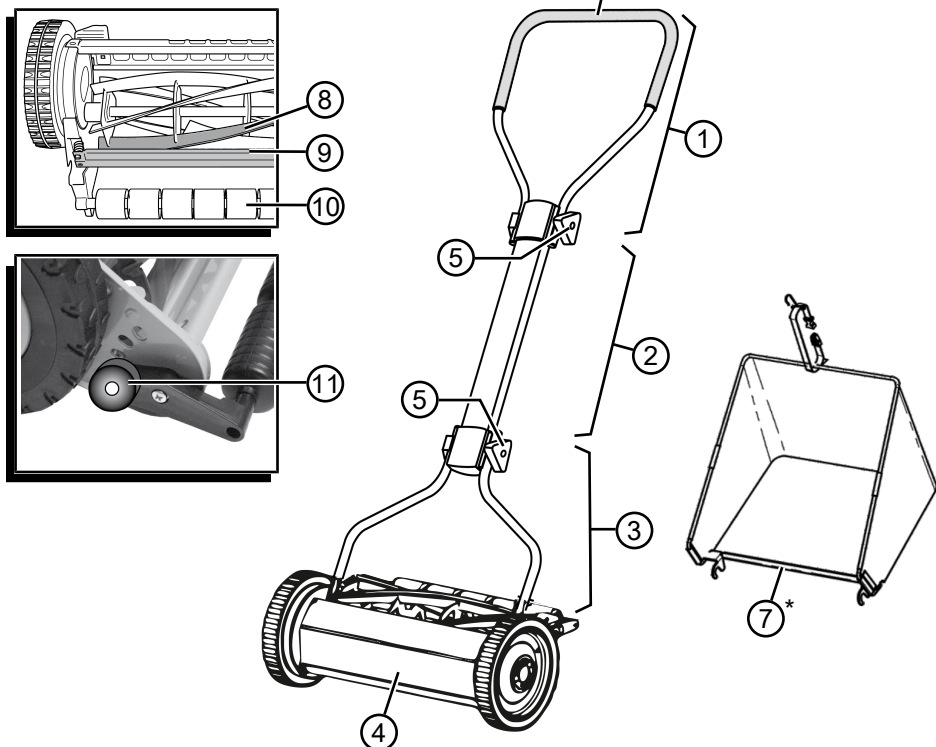
Deutsch	6
English	10
Nederlands	14
Français	19
Español	24
Italiano	29
Slovenščina	33
Hrvatski	37
Српски	41
Polski	46
Česky	51
Slovenská	55
Magyar	59
Dansk	63
Svensk	67
Norsk	71
Suomi	75
Eesti	79
Lietuvių	83
Latviešu	87
Român	91
български	95
Русский	100
Україна	105

© 2026

AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

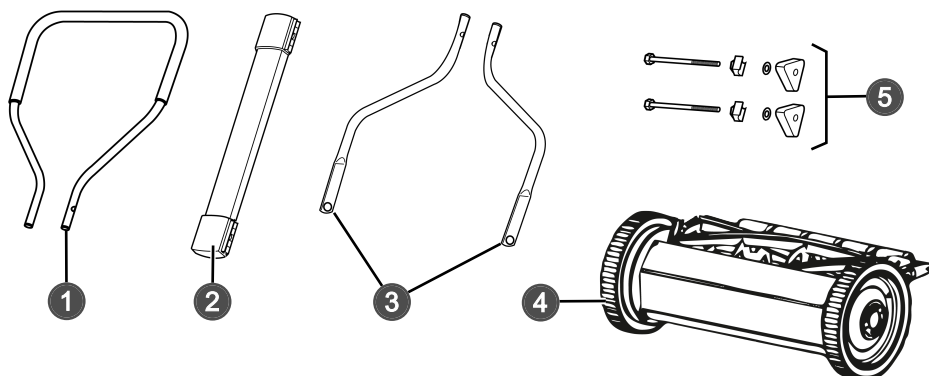
This documentation or excerpts thereof may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

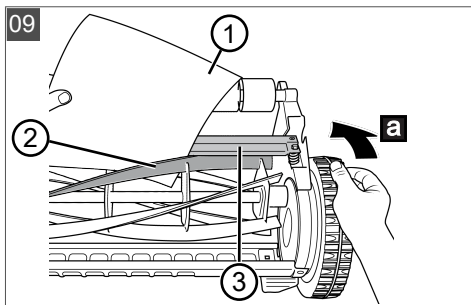
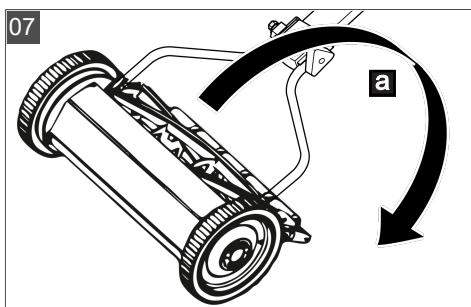
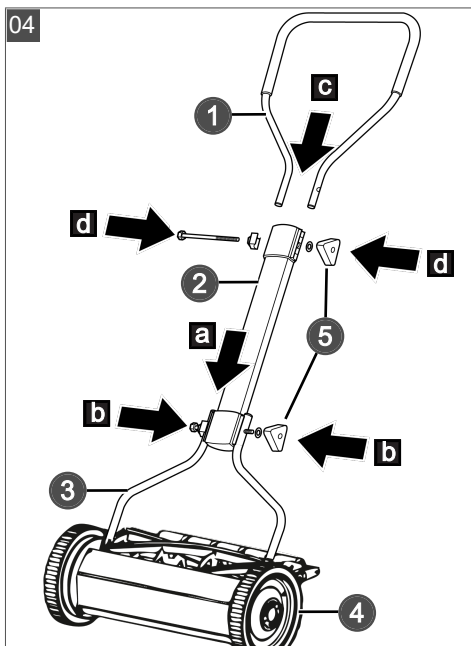
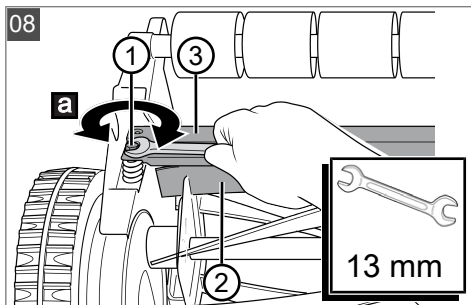
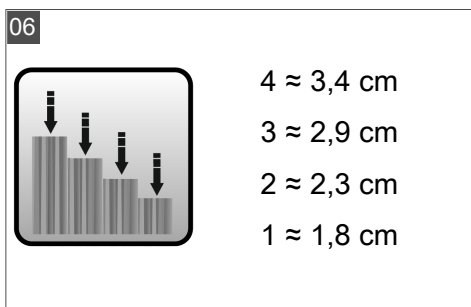
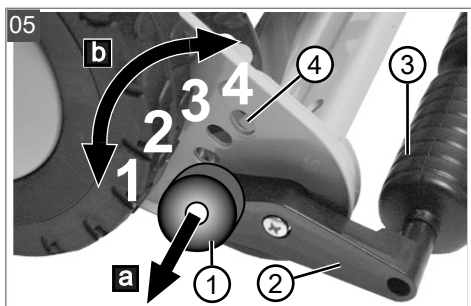
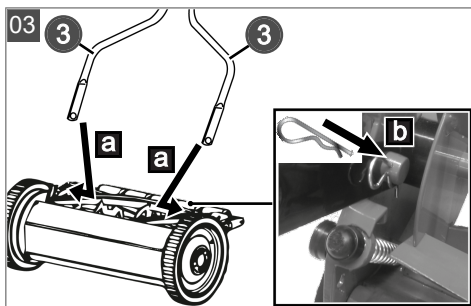
01



*: To be ordered separately. Order no. 113887.

02





	4056 HM premium
	127850
	80 x 50 x 110 cm
	12,6 kg
	40 cm
	1,8 – 3,4 cm
	ca. 25 l *

*: To be ordered separately. Order no. 113887.

ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

1	Zu dieser Betriebsanleitung	6
1.1	Symbole auf der Titelseite	6
1.2	Zeichenerklärungen und Signalwörter	6
2	Produktbeschreibung	6
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung...	6
2.2	Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch.....	7
2.3	Restrisiken	7
2.4	Produktübersicht (01)	7
2.5	Lieferumfang (02)	7
3	Sicherheitshinweise	7
3.1	Training.....	7
3.2	Vorbereitende Maßnahmen	7
3.3	Handhabung	7
3.4	Wartung und Lagerung	8
4	Montage	8
5	Bedienung.....	8
5.1	Schnitthöhe einstellen (05, 06)	8
5.2	Grasfangkorb* einhängen.....	8
6	Arbeitshinweise	8
7	Wartung und Pflege	8
7.1	Gegenmesser einstellen	8
7.1.1	Gegenmesser einstellen (07, 08)	8
7.1.2	Schnittprobe durchführen (09).....	8
7.2	Gerät reinigen	8
8	Hilfe bei Störungen.....	9
9	Lagerung	9
10	Kundendienst/Service	9
11	Garantie	9

1 ZU DIESER BETRIEBSANLEITUNG

- Bei der deutschen Version handelt es sich um die Original-Betriebsanleitung. Alle weiteren Sprachversionen sind Übersetzungen der Original-Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung immer so auf, dass Sie darin nachlesen können,

wenn Sie eine Information zum Gerät benötigen.

- Geben Sie das Gerät nur mit dieser Betriebsanleitung an andere Personen weiter.
- Lesen und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung.

1.1 Symbole auf der Titelseite

Symbol	Bedeutung
	Lesen Sie unbedingt vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch. Dies ist die Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
	Betriebsanleitung

1.2 Zeichenerklärungen und Signalwörter

⚠ GEFAHR! Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNING! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ ACHTUNG! Zeigt eine Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – Sachschäden zur Folge haben könnte.

i HINWEIS Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

2 PRODUKTBESCHREIBUNG

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Mähen eines Rasenbodens im privaten Bereich bestimmt. Jede andere oder darüber hinausgehende Verwendung sowie unerlaubte Um- oder Anbauten werden als Zweckentfremdung angesehen und haben den Ausschluss

der Gewährleistung und die Ablehnung jeder Verantwortung gegenüber Schäden des Benutzers oder Dritter seitens des Herstellers zur Folge.

2.2 Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch

Das Gerät ist weder für den gewerblichen Einsatz in öffentlichen Parks und Sportstätten noch für den Einsatz in der Land- und Forstwirtschaft konzipiert.

2.3 Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Geräts bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus Art und Konstruktion des Geräts können die folgenden potenziellen Gefährdungen je nach Verwendung abgeleitet werden:

- Wegschleudern von Schnittgut, Erde und kleinen Steinen.
- Einatmen von Schnittgutpartikeln, wenn kein Atemschutz getragen wird.
- Schnittverletzungen beim Hineingreifen in das Mähwerk.

2.4 Produktübersicht (01)

Nr.	Bauteil
1	Führungsholm – Oberholm
2	Führungsholm – Mittelstück
3	Führungsholm – Unterholm
4	Spindelmäher
5	Feststellgriffe
6	Grifffläche am Führungsholm
7*	Grasfangkorb*
8	Spindel mit Messern
9	Gegenmesser
10	Laufrolle
11	Zugknopf für Höhenverstellung

*: Nicht im Lieferumfang enthalten, kann jedoch extra erworben werden. Art.-Nr. 113887.

2.5 Lieferumfang (02)

Nr.	Bauteil
1	Oberholm
2	Mittelstück
3	Unterholm (2x)

Nr.	Bauteil
4	Spindelmäher
5	Befestigungsteile

3 SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Personen mit sehr starken und komplexen Einschränkungen können Bedürfnisse über die hier beschriebenen Anweisungen hinaus haben.

3.1 Training

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch des Geräts vertraut.
- Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen.

3.2 Vorbereitende Maßnahmen

- Tragen Sie beim Betrieb des Geräts immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie das Gerät nicht barfuß oder in leichten Sandalen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die vom Gerät erfasst und weggeschleudert werden können.
- Prüfen Sie immer vor dem Gebrauch des Geräts, ob die Schneidmesser, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind.

3.3 Handhabung

- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Achten Sie an Hängen immer auf einen guten Stand.
- Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.

- Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.

3.4 Wartung und Lagerung

- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Achten Sie beim Einstellen des Geräts darauf, dass keine Finger zwischen sich bewegenden Schneidmessern und feststehenden Geräteteilen eingeklemmt werden.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör.

4 MONTAGE

⚠ WARNUNG! Gefahren durch unvollständige Montage! Der Betrieb eines unvollständig montierten Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn es vollständig montiert ist!

Montage des Führungsholms: siehe die Bilder (03) und (04).

5 BEDIENUNG

5.1 Schnitthöhe einstellen (05, 06)

Die Schnitthöhe wird durch Höhenverstellung der Laufrolle eingestellt. Die Laufrolle muss auf beiden Seiten dieselbe Höhe haben.

1. Den Zugknopf (05/1) auf beiden Seiten nach außen ziehen (05/a).
2. Hebel (05/2) samt Laufrolle (05/3) soweit drehen (05/b), bis die gewünschte Schnitthöhe (06) erreicht ist.
3. Zugknopf auf beiden Seiten in das gleiche Loch (05/4) einrasten.

5.2 Grasfangkorb* einhängen

HINWEIS Montage des Grasfangkorbs: siehe separate Montageanleitung.

1. Grasfangkorb in die Haken an den Seiten der Laufrolle einhängen.
2. Grasfangkorb mit dem Halteriem am Führungsholm befestigen.

*: Option (nicht im Lieferumfang).

6 ARBEITSHINWEISE

Mähen Sie den Rasen, wenn er noch kurz ist. Je höher der Rasen, desto höher ist der Kraftaufwand.

7 WARTUNG UND PFLEGE

⚠ WARNUNG! Gefahr von Schnittverletzungen. Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in scharfkantige und sich bewegende Geräteteile sowie in Schneidwerkzeuge.

- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe.

7.1 Gegenmesser einstellen

HINWEIS Das Schneidwerk Ihres Spindelmähers wurde im Werk optimal eingestellt. Sollte der Rasenschnitt nach längerem Gebrauch unsauber werden, ist das Gegenmesser nachzustellen.

7.1.1 Gegenmesser einstellen (07, 08)

1. Gerät umdrehen (07/a), damit die Messerwalze nach oben zeigt.
2. Stellschrauben (08/1) auf beiden Seiten mit einem Gabelschlüssel 13 mm langsam im Uhrzeigersinn drehen (08/a).
3. Prüfen, ob die Spindelmesser (08/2) beim Drehen auf der gesamten Breite leicht über das Gegenmesser (08/3) streifen. Keines der Spindelmesser darf am Gegenmesser anschlagen oder schleifen.

7.1.2 Schnittprobe durchführen (09)

1. Ein Blatt Papier (09/1) zwischen Spindelmesser (09/2) und Gegenmesser (09/3) halten.
2. Spindel drehen (09/a).

Das Gegenmesser ist richtig eingestellt, wenn beim Drehen der Spindel ein Blatt Papier zwischen den Messern geschnitten wird.

7.2 Gerät reinigen

ACHTUNG! Gefahr der Gerätebeschädigung.

Die Reinigung mit einem Hochdruckreiniger beschädigt das Gerät.

- Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Hochdruckreiniger ab.
- Benutzen Sie ausschließlich Handfeger, Bürste und einen feuchten Lappen.

Ablagerungen beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf.

1. Gerät direkt nach dem Mähen reinigen.
2. Messer der Spindel und das Gegenmesser mit einem dünnflüssigen Öl leicht einölen.

8 HILFE BEI STÖRUNGEN

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Scharfkantige und sich bewegende Geräteteile können zu Verletzungen führen.

- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe!

i HINWEIS Wenden Sie sich bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder nicht selbst behoben werden können, an unseren Kundendienst.

Störung	Ursache	Beseitigung
Ungewöhnliche Geräusche	Lose Schrauben bzw. Teile	Schrauben nachziehen.
	Fremdkörper im Schneidmesser	Fremdkörper entfernen.
	Scharte auf Schneidmesser	Scharte mit Schleifstein abschleifen.
	Schneidmesser berühren sich zu stark.	Schneidwerk einstellen.
Unsauberer Rasenschnitt	Falsche Einstellung der Schneidmesser	Schneidwerk einstellen.
	Stumpfe Schneidmesser	Schneidmesser nachschleifen oder austauschen.
	Zu hoher Rasen	Rasen mit motorbetriebenen Rasenmäher kürzer mähen.

9 LAGERUNG

- Nach jedem Gebrauch das Gerät gründlich reinigen und – falls vorhanden – alle Schutzabdeckungen anbringen.
- Notwendige Wartungsarbeiten durchführen.
- Gerät an einem trockenen, abschließbaren Platz und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

10 KUNDENDIENST/SERVICE

Bei Fragen zu Garantie, Reparatur oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene AL-KO Servicestelle. Diese finden Sie im Internet unter folgender Adresse:

www.alko-garden.com/service-contacts

Weitere Informationen zu Ersatzteilen finden Sie unter:

www.alko-garden.com/spareparts

11 GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantieusage gilt nur bei:

- Beachten dieser Betriebsanleitung
- Sachgemäßer Behandlung
- Verwenden von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Eigenmächtigen Reparaturversuchen
- Eigenmächtigen technischen Veränderungen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen xxxxxx (x) gekennzeichnet sind

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE

Contents

1	About these operating instructions.....	10
1.1	Symbols on the title page	10
1.2	Legends and signal words	10
2	Product description	10
2.1	Designated use	10
2.2	Possible foreseeable misuse	11
2.3	Residual risks	11
2.4	Product overview (01).....	11
2.5	Scope of supply (02).....	11
3	Safety instructions.....	11
3.1	Training.....	11
3.2	Preparatory measures	11
3.3	Handling.....	11
3.4	Maintenance and storage	11
4	Assembly.....	12
5	Operation	12
5.1	Adjusting the cutting height (05, 06) ..	12
5.2	Attaching the grass collector*	12
6	Work instructions.....	12
7	Maintenance and care.....	12
7.1	Adjusting the counterblade	12
7.1.1	Adjusting the counterblade (07, 08)	12
7.1.2	Carrying out a cutting test (09)	12
7.2	Clean the machine.....	12
8	Help in case of malfunctions	12
9	Storage.....	13
10	After-Sales/Service	13
11	Warranty.....	13

1 ABOUT THESE OPERATING INSTRUCTIONS

- The German version is the original operating instructions. All additional language versions are translations of the original operating instructions.

- Keep these operating instructions in a safe place at all times so that they can be consulted if you need any information about the appliance.
- Only pass on the appliance to other persons together with these operating instructions.
- Comply with the safety and warning information in these operating instructions.

1.1 Symbols on the title page

Symbol	Meaning
	It is essential to read through these operating instructions carefully before start-up. This is essential for safe working and trouble-free handling.
	Operating instructions

1.2 Legends and signal words

⚠ DANGER! Denotes an imminently dangerous situation which will result in fatal or serious injury if not avoided.

⚠ WARNING! Denotes a potentially dangerous situation which can result in fatal or serious injury if not avoided.

⚠ CAUTION! Denotes a potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injury if not avoided.

IMPORTANT! Denotes a situation which can result in material damage if not avoided.

i NOTE Special instructions for ease of understanding and handling.

2 PRODUCT DESCRIPTION

2.1 Designated use

This appliance is intended for mowing a lawn in non-commercial applications. Any other use, including unauthorised conversions or add-ons, are regarded as contrary to the intended use and will result in the warranty becoming void; this means the manufacturer will reject any responsibility for

damage and/or injury suffered by the user or third parties.

2.2 Possible foreseeable misuse

The tool is designed neither for commercial use in public parks and sports facilities, nor for use in farming and forestry.

2.3 Residual risks

Even during correct use of the appliance, there is always a certain residual risk that cannot be excluded. Depending on the use, the following potential risks can be derived from the type and construction of the appliance:

- Throwing out of cuttings, soil and small stones.
- Inhalation of cuttings dust if no face mask is worn.
- Lacerations from reaching into the mower mechanism.

2.4 Product overview (01)

No.	Component
1	Handlebar – upper brace
2	Handlebar – intermediate brace
3	Handlebar – lower brace
4	Cylinder mower
5	Locking knobs
6	Gripping surface on handlebar
7*	Grass catcher*
8	Spindle with blades
9	Counterblade
10	Roller
11	Pull knob for height adjustment

*: Not included in the scope of supply, but can be purchased separately. Art. No. 113887.

2.5 Scope of supply (02)

No.	Component
1	Upper brace
2	Intermediate brace
3	Lower brace (2x)
4	Cylinder mower
5	Attachment parts

3 SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance can be used by children of 8 years and older and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or those lacking experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed with regard to the safe use of the appliance and the ensuing risks. Children must not be allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.
- People with very strong and complex restrictions may have needs that exceed the instructions described here.

3.1 Training

- Read the operating instructions carefully. Familiarise yourself with the control devices and the correct use of the appliance.
- Never mow when there is anyone, especially children or animals, in the vicinity.
- Do not operate the appliance if you are under the influence of alcohol, drugs or medication.

3.2 Preparatory measures

- Always wear sturdy shoes and long trousers when operating the appliance. Do not operate the appliance when barefoot or wearing light sandals.
- Check the area where the appliance is being used and remove any objects that could be picked up and flung out by the appliance.
- Before using the appliance, always check if the cutting blades, fastening bolts and the entire mowing unit are worn or damaged.

3.3 Handling

- Only mow during daylight hours or with good artificial lighting.
- Always make sure that you have a good standing position on slopes.
- Mow across the slope, never up or down.
- Do not mow on very steep slopes.
- Never put your hands or feet on or under rotating parts. Always keep away from the ejection opening.

3.4 Maintenance and storage

- Make sure that all nuts, bolts and screws are tightened and the appliance is in a safe working condition.
- When adjusting the appliance, make sure that your fingers are not trapped between

moving cutting blades and stationary parts of the appliance.

- Replace worn or damaged parts due to safety reasons. Only use original spare parts and accessories.

4 ASSEMBLY

⚠ WARNING! Danger if assembly is not carried out completely! Operation of an incompletely assembled appliance can result in serious injury.

- Operate the device only when it is fully assembled!

Install the handlebar, see figures (03) and (04).

5 OPERATION

5.1 Adjusting the cutting height (05, 06)

The cutting height is set by adjusting the height of the roller. The roller must be at the same height on both sides.

1. Pull the pull knob (05/1) out on both sides (05/a).
2. Turn lever (05/2) with roller (05/3) (05/b) until the desired cutting height (06) is achieved.
3. Allow the pull knob on both sides to engage in the same hole (05/4).

5.2 Attaching the grass collector*

i NOTE Attaching the grass collector: see separate installation instructions.

1. Hook the grass collector into the hooks on the sides of the roller.
2. Fasten the grass collector to the handlebar with the attachment strap.

*: Option (not included in the scope of supply).

6 WORK INSTRUCTIONS

Mow the lawn while it is still short. The longer the lawn, the higher the force required.

7 MAINTENANCE AND CARE

⚠ WARNING! Danger of cuts and lacerations. Danger of cuts and lacerations when reaching into sharp-edged, moving appliance parts and into cutting tools.

- Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work.

7.1 Adjusting the counterblade

i NOTE The blade system of your cylinder mower has been optimally adjusted at the factory. Should the mowing quality deteriorate after a prolonged period of use, readjust the counterblade.

7.1.1 Adjusting the counterblade (07, 08)

1. Turn the appliance over so that the blade cylinder is facing upwards (07/a).
2. Turn adjusting screws (08/1) on both sides slowly in clockwise direction using a 13 mm fork wrench (08/a).
3. Check whether the spindle blades (08/2) brush gently against the counterblade (08/3) over the whole width when turning. None of the cylinder blades may collide with or grind against the counterblade.

7.1.2 Carrying out a cutting test (09)

1. Hold a sheet of paper (09/1) between cylinder blades (09/2) and counterblade (09/3).
2. Turn the spindle (09/a).

The counterblade is correctly set when a sheet of paper between the blades is cut when the cylinder is rotated.

7.2 Clean the machine

IMPORTANT! Risk of damage to the appliance. Cleaning using a high-pressure cleaner will damage the appliance.

- Do not spray the appliance with a high-pressure cleaner.
- Only use a hand-held brush, bristle brush and a damp cloth.

Accumulations of material have an adverse effect on the cutting quality and grass discharge.

1. Clean the appliance immediately after mowing.
2. Lightly lubricate the blades on the spindle and the counterblade using a low viscosity oil.

8 HELP IN CASE OF MALFUNCTIONS

⚠ CAUTION! Risk of injury. Sharp-edged and moving appliance parts can lead to injury.

- Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work!

i NOTE For malfunctions that are not listed in this table or that you cannot resolve yourself, please contact our customer service.

Malfunction	Cause	Remedy
Unusual noises	Loose bolts or parts	Re-tighten screws.
	Foreign body in the cutting blade	Remove foreign body.
	Nick on the cutting blades	Grind away the nick using a grinding stone.
	Too much contact between the cutting blades.	Adjust the blade system.
Lawn not cleanly cut	Incorrect setting of the cutting blades	Adjust the blade system.
	Blunt cutting blades	Regrind or replace cutting blades.
	Lawn too long	Mow the lawn shorter using a motor-driven lawnmower.

9 STORAGE

- Thoroughly clean the appliance after each use and – if present – attach all covers.
- Perform the required maintenance works.
- Store the appliance in a dry, lockable place out of the reach of children.

10 AFTER-SALES/SERVICE

In the event of questions about warranty, repair or spare parts, please contact your nearest AL-KO Service Centre. This can be found on the Internet at:

www.alko-garden.com/service-contacts

Further information on spare parts can be found at:

www.alko-garden.com/spareparts

11 WARRANTY

We will remedy any material or manufacturing defects discovered in the device during the statutory period of limitation for claims for defects by repair or replacement at our discretion. The period of limitation is determined in each case by the law of the country in which the device was purchased.

Our warranty promise applies only if:

- These operating instructions are observed
- The device is handled correctly
- Original spare parts have been used

The warranty becomes void in the case of:

- Unauthorised repair attempts
- Unauthorised technical modifications
- Use for other than the intended purpose

The warranty does not include:

- Paint damage attributable to normal wear
- Wear parts that are marked with a box xxxxxx (x) on the spare parts card

The warranty period commences with the purchase by the first end user. The date on the proof of purchase is decisive. In the event of a warranty claim, please contact your dealer or the nearest authorised customer service centre with this declaration and the original proof of purchase. This declaration does not affect the purchaser's statutory claims for defects against the vendor.